

文章编号: 1009 - 3907(2005)01 - 0056 - 04

20年来古代汉语同义词研究综述

徐盛芳, 徐正考

(吉林大学 文学院, 吉林 长春 130012)

摘要:近20年来,古汉语同义词研究取得了可观的成绩,这些成果使这一研究在理论探讨上日趋接近语言事实;在具体问题的研究上更为系统和科学,并呈现出以专书同义词研究为主要方向的发展趋势。

关键词:古代汉语;同义词;综述

中图分类号: H136.2 **文献标识码:** A

古汉语同义词研究已走过半个世纪的历程,这半个世纪的古汉语同义词研究可分为前后两个阶段。前30年为起步阶段,虽然取得了一些成绩,但在研究方法和理论探讨上所做的有效工作很少,具体研究缺乏“史”的观念。后20年为初步发展阶段,这一阶段的研究逐步摆脱了前一阶段存在的弊病,取得了可观的成绩,为古汉语同义词研究走向成熟奠定了基础。本文拟对后一阶段(近20年)古汉语同义词的研究做一简单的综述。

1 理论探讨

张志毅在《确定同义词的几个基本观点》(《吉林师范大学学报》1965年第7期)一文中指出,编写同义词典需要解决两个理论问题,一个是确定同义词的几个基本观点;一个是辨别同义词的原则和方法。古汉语同义词研究理论问题的探讨也是围绕着这两个问题进行的。

1.1 同义词的界定

何谓同义词,这是同义词研究的起点问题,也是学界一直争论不休的一个问题。学者们先后提出“意义同、近”说,“概念同一”说,“对象同一”说等。针对这些说法,蒋绍愚在《古汉语词汇纲要》(北京大学出版社,1989年版)中指出,同义词是在某一个或某几个义位上相同的词。而黄金贵《论同义词之“同”》(《浙江大学学报》2000年第4

期)一文,认为古汉语同义词之同,只能指一义相同,而同义词的区别也应在相应的那个义项中去辨析。他只论词义,不论词,认为只要“一义相同”即可,摆脱了“义”到底为何义这一争论不休的表述。此说从研究的实践来讨论问题,并跳出一直困惑学界的同义词的对象到底为何物的思路,是难能可贵的。继而徐正考在《同义词界定与辨析中的几个误区》(《金景芳教授百年诞辰纪念文集》,吉林大学出版社,2002年版)一文中,进一步阐明了在同义词界定中应排除“概念”、“语音”、“构造材料”、“对象”等因素,给同义词作了如下界定:同一时代、同一语言(或方言)中具有一个或几个相同或相近义位而词性相同的实词叫同义词。

1.2 同义词的认定

本阶段初期,还没有人专门讨论古汉语同义词认定的问题,虽然韩陈其在《论古代汉语同义词的源类辨证》(《徐州师范大学学报》1988年第1期)中提到,在古汉语同义词的连用、对用中取证,以认定同义词,也仅给人们以启发,未成风气。古汉语同义词的认定方法一直追随现代汉语同义词的认定方法——替换法、义素分析法、同形结合法。但是,出现在实际操作中的不适用性,使研究者不禁思考这些针对现代汉语的并且在现代汉语领域也需要进一步探讨的方法是否确实适用于古代汉语。

收稿日期: 2004-11-18

作者简介: 徐盛芳(1980-),女,浙江省舟山市人,吉林大学文学院硕士研究生,主要从事汉语言文字学研究。

黄金贵从其提出的“一义相同”出发，提出了针对古汉语同义词的识同方法^[1~2]。进而，有的学者又认识到古汉语同义词研究之所以未取得重大成果，原因在于基础工作薄弱，应加强对古汉语专书同义词的研究。这样就要求有一套古汉语专书同义词的认定方法。徐正考在《古汉语专书词汇研究中同义关系的确定方法问题》（《吉林大学社会科学学报》2002年第2期）一文中指出，目前学术界所使用的“替换法”、“义素分析法”、“同形结合法”，都不适应于古汉语专书同义词的研究，提出以“系联法”为主，以“参照法”为辅，二者相结合以确认专书同义关系的方法。具体说就是利用专书中的对文、连文，确定词的同义关系，并将同义词系联到一起，然后用“参照法”将没有系联上的专书中的同义词补充完整，以保证最大限度地做到“穷尽”。

1.3 关于同义词的形成

在近20年的古汉语同义词研究中，对同义词的形成原因的关注一直延续，出现了很多有价值的文章，其中比较重要的有：韩陈其《论古汉语同义词的源类辨证》、班吉庆《古汉语同义词的形成及其辨析》（《扬州师范学院学报》1990年第3期）、曹国安《据广雅释诂论古词同义》（《古汉语研究》1994年第3期）、张驰《论古汉语同义词的形成》（《宝鸡文理学院学报》1997年第2期）、周文德《古汉语同义词的形成原理探微》（《西南民族学院学报》2002年第10期）、黄晓冬《古汉语同义词的确定及辨析问题》（《武汉大学学报》2003年第3期）、徐正考《同义词产生原因试探》（全国词汇训诂研讨会论文，2003年，山东大学）。

总结上述文中提到的同义词形成的原因，主要有两大方面：一为语言系统以外的因素，一为语言系统以内的因素。

前者具体包括：客观对象本身的共同点使同义词产生成为可能；社会的发展导致记录新生事物的语词与词汇系统中原有的某些语词在某一义位上可能重合；阶级社会的等级制度使得针对不同等级的人的同一行为用不同的语词表述；受神话宗教意识的影响可能产生称同一事物用不同语词的现象；时代发展使不同时代有不同语词，而这不同的语词在某一共时平面上可能同时为人理解或使用；方言的存在使一方言进入另一方言为人理解或使用；认识水平的变化，产生了用不同语词表达一个对象的可

能；作家的喜好，在行文中修辞手法的不同运用，也使同义词的产生成为可能，等等。

后者具体包括：词义引申使得词的引申义列可能出现某一或某几义项的重合；对于某一词义的借代义在一定时期后固定下来，成为借代词的一个稳定义项，这样借代词和原词就成为一组同义词；语词在使用中常与某些词搭配，长期影响下，人们逐渐把语境意义赋予到这些词上，从而也可能产生同义现象，等等。

1.4 同义词的辨析

同义词的辨析是研究同义词的重要方面，主要是在同义词相同义项的基础上，找出其意义的不同之处。早期（指这20年来的早期）同义词辨析存在的问题有：

(1) 主观地将曾经出现过的意义相同的词拿来就辨，如黄金贵、沈锡荣《古汉语同义词辨析》（《杭州大学学报》1987年第2期），没有认识到不在一个共时平面上使用的词没有可比性。

(2) 辨析的不是同义词同义的那个义项的差别，而是对整个词做训释，如刘燕文《先秦四组动词同义词辨析》（《词汇学论文汇编》，商务印书馆，1989年版），洪成玉《古汉语词义分析》（天津人民出版社，1985年版）。之所以出现这一问题，是没有搞清对同义词作辨析的目的。对古汉语同义词进行辨析，是为了把握同义词之间的细微差别，从而作到真正意义上的理解古书，否则就不是对同义词的辨析，而是对一组意义相同的词的训释。

(3) 辨析同义词时大多不论词的类型而用一个模式进行操作（虽然高庆赐已提出：不同类别的词性质是不同的，所以应分别词类，从不同的方面去考虑词的细微差别^[3]；陈伟武也提到：不同类别的同义词各有自己的特点，辨析它们的方法应有所区别^[4]）。诚然，某些辨析的方法对于各类型词是可以交叉运用的，但从研究的科学性方面来看，对此应指出并区别对待。

这时期的代表文章有：洪成玉《古汉语同义词及其辨析方法》（《中国语文》1983年第6期）、刘乾先《怎样探求古汉语同义词之间的差别》（《东北师范大学学报》1985年第4期）、韩陈其《论古汉语同义词的源类辨证》、班吉庆《古汉语同义词的形成及其辨析》等等。

近年来的研究有了长足的进展，代表性的成果

有：黄金贵的《论同义词之“同”》，文中指出在“一义相同”后，就同中之异进行辨析，虽然增加了辨析的难度，但却是同义词辨析的正确做法；徐正考的《论衡 同义词辨析》（《社会科学战线》2004年第2期），从名词、动词、形容词三类词分别入手，吸收前人辨析的经验，对语义、语法、修辞三方面的差别做了细致的辨析。

2 具体研究

古汉语同义词的具体研究从以个别同义词组的辨析为主，发展为目前的以专书同义词研究为主，这一趋势体现了古汉语同义词研究的科学化。

2.1 专书同义词研究之古代语言学著作的研究

这类专书研究主要集中在《说文解字注》和《尔雅》上，而作为代表古代同义词研究最高水平的前者，则是备受关注的重心。有分析《段注》辨析同义词的方法的，如：方文一《从运用中辨析同义词——谈段玉裁对同义词的研究》（《浙江师范大学学报》1989年第1期），刘成德《试论说文解字注对同义词的辨析》（《兰州大学学报》1989年第1期），马景仑《说文段注对同义名词的辨析》（《南京师范大学学报》1997年第3期），刘川民《说文段注辨析同义词的方式》（《杭州大学学报》1997年第27卷增刊），钟明立《段注辨析同义词的方法》（《华南师范大学学报》2000年第2期）等；有研究《段注》求同方法的，如：钟明立《说文段注同义词论证方法述略》（《江西师范大学学报》1998年第2期）等；有研究《段注》同义关系表述的，如：宋永培《说文对反义同义同源关系的表述与探讨》（《河北大学学报》1992年第4期）等；有综合研究《段注》同义词的，如：周光庆《段玉裁对古汉语同义关系的研究》（《华中师范大学学报》1987年第3期），冯蒸《说文同义词研究》（首都师范大学出版社，1995年版），钟明立《段注在同义词研究上的继承与发展》（《华南师范大学学报》2001年第5期）等。

对《尔雅》的研究有：苏新春《尔雅释诂同义词词义特点考论》（《江西师范大学学报》1986年第3期），张觉《尔雅的词义辨析》（《辞书研究》1987年第5期），郭春环《尔雅与同义复合词研究》（《古汉语研究》2000年第4期）等。

这些研究有助于人们更好地吸收传统同义词研

究的成果，特别是通过对先人研究方法的总结，给目前同义词研究提供借鉴。但因这类专书不以具体时代语料为研究对象，专书中所得出的成果应辨别对待^[5]。

2.2 专书同义词研究之一时代语料的同义词研究

20世纪80年代的研究只能说是准专书同义词研究，当时的研究或是选取书中的几组同义词以展示该书同义词运用的特色，如方文一《诗经中的同义词研究》（《浙江师范大学学报》1986年第3期）；或是根据书中同义词的特点提出关于同义词辨析的方法，如陈伟武《诗经同义动词说例》；或是研究专书中的语言涉及到同义词，仅对此做简要的分类，如向熹《诗经语言研究》第四章第六节《诗经里的同义词》（四川人民出版社，1987年版）等。

20世纪90年代，起初继续延续上一阶段的研究方法，如吴福祥《毛传的词义辨析》（《青海师范大学学报》1990年第1期）针对《毛传》随文释义的特点，指出其辨释同义词的方式；之后又出现关注同义词形式特征的文章，如罗正坚《史记中的同义词语连用》（《安徽大学学报》1994年第1期），王国庆、谢志刚《论语同义名物词分析》（《锦州师范学院学报》1995年第3期）等。

90年代中期之后，研究逐步走向科学化，选择各个时代的典型语料，在做了尽可能穷尽化研究的同时，还对研究结果作不同程度的分析、比较^[6]。他们是魏达纯《颜氏家训同义词语研究》（《颜氏家训词汇语法研究》，广东人民出版社，1998年版），毛远明《左传词汇研究》（第四章《左传》同义词研究，西南师范大学出版社，1999年版），沈林《左传单音节实词同义词群研究》（四川大学2001届汉语言文字学博士论文），杨雅丽《论墨子中的同义复词》（《西北第二民族学院学报》2001年第2期），徐正考《论衡“征兆”类同义词研究》（《古籍整理研究学刊》2001年第4期）等。

此外，值得关注的文章还有周文德、金小梅《论孟子同义词显示的七种格式》（《西南师范大学学报》2002年第5期），古敬恒《太平广记中的简复式同义表达》（《古汉语研究》2002年第2期），徐正考《论衡名词类同义词组研究》（11组）（《语言文字学论坛》，中国社会科学出版社，

2002年版),徐正考《论衡 同义词的特点》(全国词汇训诂研讨会论文,2003年,山东大学)等。

众多高质量的论文和论著的相继出现,使我们看到了古汉语同义词研究踏实的脚步,然而面对专门研究古汉语专书同义词的专著到目前为止仅有4部的尴尬现实,我们希望有更多的学者投入到古汉语专书同义词的研究上来,做好这一基础工作。

2.3 特殊形式同义词研究

同义词的表现形式多种多样,单音节、复音节是主要形式,此外还有特殊的两类也备受时贤关注。郑奠在《古汉语中字序对换的双音词》(《中国语文》1964年第6期)一文中提出了古汉语中“字序对换的双音词”,近20年来在古汉语研究领域出现了一些后续的相关研究成果,如:曹先擢《并列式同素异序同义词》(《中国语文》1979年第6期),曹廷玉《近代汉语同素逆序同义词探析》(《暨南大学学报》2000年第5期)等。

二字同义并用在汉语中常见,多音节同义连用作为特殊词汇现象研究虽然不多,但仍有一些颇为可观的成果,如:罗正坚《史记 中的同义词语连用》,徐流《论多音节同义并列复用》(《古汉语研究》1996年第3期)等。

2.4 同义词非本位研究

学科中不同分支的研究往往有交叉,作为词汇学的一个方面的古汉语同义词研究,不论对词汇学的其他方面,还是对词汇学以外的领域,都会产生一定影响。而通过对这种互相交叉、互相影响的研究,往往能从另一个方面促进同义词本身的研究。

近20年来关注这一领域的文章不少,有研究同义词对构词法的影响和对训诂学的作用的,如张世禄《“同义为训”与“同义并行复合词”的产生》(《扬州师范学院学报》1981年第3期),王浩然

《古汉语单音同义词双音化问题初探》(《河南大学学报》1994年第3期);有运用同义词的辨析来更好把握词义的,如徐前师《从同义词辨析中把握词义特征》(《湘潭师范学院学报》1999年第4期);有研究同义词在语料中的修辞作用的,如方文一《史记 中同义词运用的特点》(《文史知识》1993年第9期)、《诗经 中同义词运用的特色》(《浙江师范大学学报》1998年第5期)、《论衡 中同义词运用的特色》(《汕头大学学报》2001年第2期),池昌海《史记 同义词运用的特殊修辞功能》(《浙江大学学报》2002年第1期)等。

3 结语

通过对这20年来古汉语同义词研究的考察,我们认为仍有很多工作需要去做,主要是以下两方面的工作:第一,针对古汉语同义词的理论建设依然薄弱的现状,理论探讨应在更大范围内开展,应得到更多学者的关注,应坚持理论研究与实际研究相结合的方法,在具体操作中不断验证和完善理论成果。第二,针对前期古汉语同义词具体研究不成系统,当前专书同义词研究刚刚起步的现状,应选择反映当时语言状况的典型语料作为研究对象,大力开展专书同义词的研究,做好基础工作,为以后断代、历代的词汇研究打好基础。

参考文献:

- [1] 黄金贵. 论古汉语同义词的识同 [J]. 浙江大学学报, 2002, 32 (1): 39 - 45.
- [2] 黄金贵. 论古汉语同义词构组的标准和对象 [J]. 古汉语研究, 2003, (1): 67 - 71.
- [3] 高庆赐. 同义词和反义词 [M]. 上海: 上海教育出版社, 1985. 16.
- [4] 陈伟武. 《诗经》同义动词说例 [J]. 中山大学研究生学刊, 1986, (1): 69 - 76.
- [5][6] 徐正考. 古汉语同义词研究的历史与现状述评 [J]. 北华大学学报, 2002, 3 (2): 10 - 12.

Comment on the study of ancient Chinese synonyms in recent twenty years

XU Sheng-fang, XU Zheng-kao

(Literary Academy, Jilin University, Changchun 130012, China)

Abstract: The study of ancient Chinese synonyms has been achieved considerable fruits over the past 20 years. These achievements make the study of ancient Chinese synonyms approach much closer to the language facts theoretically. They are more systematic and scientific in the research of specific problems and show such tendency in the development that synonyms are studied in the specialized books.

Key words: ancient Chinese; synonyms; comment